Colloque international

Multilinguisme et diversité à l'école : regards croisés entre recherche, pratique et institutions

8 – 10 juillet 2025
Dakar, Sénégal

ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie
IFEF Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation
ELAN École et langues nationales
unesco Bureau International d'Éducation
1925 - 2025
I.F.A.N. Ch. A. DIOP
UNIVERSITÉ DE GENÈVE
FACULTÉ DE PSYCHOLOGIE ET DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION

Hommage au Pr Moussa Daff et au Dr Yao Ydo

Le Professeur Moussa Daff et Docteur Yao Ydo ont consacré leur vie à l'amélioration de l'éducation en Afrique. Ils nous ont quitté respectivement en février 2025 et en avril 2024.

Le colloque qui sera organisé en juillet 2025 rend hommage à deux fervents défenseurs d'une éducation de qualité, plus inclusive, ancrée dans les cultures locales et centrée sur les besoins des élèves.

Le Pr Moussa Daff était un éminent linguiste et grammairien. Ses nombreuses publications dans le domaine de la didactique des langues et sur le bi-plurilinguisme ont été une contribution majeure aux réflexions sur les problèmes éducatifs en Afrique francophone. Son expertise et son engagement sans faille ont significativement contribué à la mise en œuvre d'approches innovantes au service des systèmes éducatifs. En étant impliqué dans plusieurs initiatives et institutions de la Francophonie Pr Daff a grandement participé à son rayonnement.

Dr Yao Ydo a travaillé plusieurs années pour l'UNESCO et a dirigé le Bureau international d'éducation (BIE) de l'UNESCO de 2021 à 2024. Il a marqué de son empreinte l'UNESCO-BIE par un engagement et une détermination inébranlable pour promouvoir les normes les plus élevées de l'éducation. Dr Ydo était particulièrement mobilisé sur la question des langues d'apprentissage et la promotion du plurilinguisme scolaire.

Contexte et justification

La promotion du multilinguisme ou plurilinguisme et de la diversité culturelle et linguistique est au cœur des actions de la Francophonie et de l'UNESCO. Chaque année, l'Organisation internationale de la Francophonie (l'OIF) s'associe à l'UNESCO pour célébrer la Journée internationale de la langue maternelle, le 21 février. Le multilinguisme est ainsi encouragé dans toutes ses formes et en particulier dans le cadre de l'éducation. Depuis le 20e siècle, le contexte mondial a accentué la pertinence et la nécessité de l'éducation bi- et plurilingue. Cette évolution s'est concrétisée à travers diverses initiatives, telles que celles proposées par l'OIF à travers sa politique linguistique consacrant le plurilinguisme et ses projets en matière de bi-plurilinguisme scolaire depuis 2008, par Ouane, A. et Glainz, C. de l'UIL/UNESCO (2010), ou encore celles de la Banque Mondiale, dont la politique éducative s'est également orientée dans ce sens (World Bank, 2021).

l'Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (OIF-FEF) et le Bureau International d'Éducation de l'UNESCO (UNESCO-BIE) collaborent depuis plusieurs années, en particulier sur la thématique du plurilinguisme scolaire. L'année 2025 marque à la fois l'année de l'éducation pour l'OIF et le centenaire de l'UNESCO-BIE. A cette occasion, les deux institutions s'associent pour organiser, en collaboration avec l'Université de Genève à travers l'Équipe de recherche en dimensions internationales de l'éducation (ERDIE) et le Laboratoire de recherche en Éducation Durabilité et Citoyenneté Globale (ESG Lab), ainsi que l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar à travers l'Institut fondamental d'Afrique noire (IFAN Ch.A. Diop), un colloque international autour de l'enseignement bi-plurilingue.

En effet, de nombreux pays d'Afrique francophone ont opté, ces dernières années et selon leurs contextes spécifiques, pour des réformes de leurs systèmes éducatifs en intégrant, aux côtés du français, leurs langues nationales (ou langues premières) comme médium des premiers apprentissages. Ainsi, en Afrique subsaharienne certains pays préconisent l'usage des langues nationales, notamment dans les premières années du cycle primaire, pour assoir les apprentissages clés (lecture, écriture, mathématiques, éveil), et le recours progressif à la langue française comme second véhicule d'enseignement. Ces choix didactiques prennent appui sur des recherches et des évaluations, démontrant que le recours au bi-plurilinguisme scolaire contribue à réduire l'échec scolaire. Il favorise le développement cognitif et affectif de l'élève en lui permettant d'apprendre dans une langue qui lui est familière tout en facilitant l'acquisition d'une autre langue, en l'occurrence le français, comme langue seconde et au-delà les apprentissages dans les autres disciplines. De nombreuses expérimentations ont été menées et plusieurs pays sont désormais confrontés aux défis du passage à l'échelle : à quels obstacles sont confrontés les Etats pour passer du stade expérimental à la généralisation de l'enseignement bi-plurilingue ? Quelles sont les expériences porteuses et les outils à disposition ? Comment la recherche-action peut-elle contribuer à cette ambition nationale ? Quelle est l'implication des différentes parties prenantes au niveau national et au niveau international ?

Ce colloque offrira ainsi aux experts, praticiens et universitaires l'opportunité de croiser leurs regards et confronter leurs pratiques pour enrichir la réflexion et envisager les perspectives concrètes de généralisation de l'enseignement bi-plurilingue en Afrique subsaharienne.

Présentation des institutions organisatrices

OIF-IFEF

L'Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (IFEF) est l'institut spécialisé de l'Organisation internationale de la Francophonie pour l'éducation et la formation. L'OIF-IFEF fédère les expertises et les bonnes pratiques disponibles au sein de l'espace francophone et porte un plaidoyer en matière de coopération et d'appui technique aux États et gouvernements membres de l'OIF, en complémentarité et en synergie avec d'autres acteurs et partenaires engagés dans l'Agenda pour l'éducation 2030.

L'OIF-IFEF a pour mission principale de fournir aux États et gouvernements membres et à ses partenaires une expertise technique pour l'élaboration, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation de leurs politiques éducatives afin d'assurer une éducation inclusive et équitable de qualité.

Il contribue ainsi au renforcement des systèmes éducatifs et à l'amélioration de la qualité des enseignements et des apprentissages. Ses publics ciblent, en particulier, les acteurs des systèmes éducatifs, les enseignant(e)s, les personnels d'encadrement administratif et pédagogique ainsi que les gestionnaires de l'éducation. L'OIF-IFEF accorde également une place importante à l'évaluation et à la recherche-action. L'innovation, le numérique, l'égalité des genres et la recherche de solutions nouvelles sont au cœur de ses interventions résolument tournées vers l'avenir.
Pour plus d'information : www.ifef.francophonie.org

École et langues nationales (ELAN)

ELAN est un des programmes de l'OIF mis en œuvre par l'OIF-IFEF. Lancé en 2012, avec l'appui financier et technique de l'Agence française de développement (AFD), ELAN est une initiative francophone phare proposant une approche innovante pour un enseignement bi-plurilingue utilisant les langues nationales et le français comme co-médiums d'enseignement dans le but d'améliorer la qualité des enseignements et des apprentissages et de promouvoir une éducation inclusive pour toutes et tous.

Le programme appuie les pays qui en font la demande dans l'introduction, le développement ou l'extension/généralisation de l'enseignement bilingue dans un objectif de renforcement de la qualité de leurs systèmes éducatifs. Cet appui se traduit par la mise en œuvre d'un éventail d'actions complémentaires (renforcement de capacités, conception/contextualisation d'outils, mise en œuvre de politiques linguistiques éducatives, plaidoyer…) et la mise à disposition d'une expertise technique nationale et internationale. Actuellement 12 pays sont partenaires du programme tels que le Burkina Faso, le Burundi, le Cameroun, la Côte d'Ivoire, la Guinée, le Madagascar, le Mali, la Mauritanie, le Niger, la République Démocratique du Congo, le Sénégal et le Togo.

UNESCO-BIE

L'UNESCO-BIE célèbre ses cent ans et souhaite exprimer ce qui a été réalisé au cours du siècle dernier en utilisant son riche patrimoine pour continuer à développer son rôle transformateur dans l'éducation et l'apprentissage.

L'UNESCO-BIE joue un rôle central dans le paysage éducatif mondial depuis un siècle. Depuis sa création en 1925, le BIE a toujours été à l'avant-garde de l'innovation éducative, façonnant le récit

et la pratique de l'éducation en tant que force de transformation pour le progrès sociétal. La célébration de son centenaire, sur le thème « Un parcours de transformation du curriculum », témoigne de l'engagement du BIE à faire avancer l'éducation dans un monde en évolution rapide.

Le rôle transformateur de l'UNESCO-BIE

- **Intellectuel** : l'UNESCO-BIE joue un rôle déterminant dans l'établissement des bases intellectuelles des paradigmes éducatifs, curriculaires et d'apprentissage aux niveaux mondial et local. Au fil des décennies, il a préservé des trésors historiques et intellectuels et favorisé une compréhension plurielle, comparative et globale des divers systèmes éducatifs du monde entier.
- **Normatif :** le rôle normatif de l'UNESCO-BIE est crucial dans l'élaboration des cadres d'une législation mondiale sur l'éducation. En combinant connaissances opérationnelles et travaux de recherche, l'Institut contribue au développement de cadres normatifs qui guident des politiques éducatives dans le monde entier, en accompagnant les pays dans l'élaboration de documents d'orientation curriculaire contextualisés.
- **Opérationnel :** l'Institut joue un rôle opérationnel central en fournissant une assistance technique et un renforcement des capacités aux États membres, en se concentrant sur la transformation des programmes d'études, de l'éducation et de l'apprentissage. Cela comprend des initiatives visant à promouvoir l'éducation inclusive, l'égalité des chances, l'éducation à la citoyenneté, l'éducation à la paix, les droits de l'homme et l'apprentissage interdisciplinaire, améliorant ainsi l'éducation dans le monde entier, à tous les niveaux d'éducation et dans les contextes d'apprentissage.

Par ailleurs, les questions relatives au multilinguisme et à la diversité mobilisent les chercheurs à travers leurs travaux et les autorités qui décident des politiques éducatives linguistiques partout dans le monde. En effet, la prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des apprenants peut apporter une plus-value dans l'enseignement et l'apprentissage.
Si les avantages du multilinguisme et de la diversité font l'objet d'un consensus auprès des chercheurs depuis de nombreuses décennies, la traduction et l'opérationnalisation de la prise en compte des langues et des cultures minoritaires dans les politiques éducatives, dans la formation des acteurs du système éducatif et dans les salles de classe représentent un réel défi pédagogique.

Pour plus d'information : https://www.ibe.unesco.org/fr

UNIGE-ERDIE/ESG Lab

L'Équipe de recherche en dimensions internationales de l'éducation (ERDIE) de l'Université de Genève (UNIGE) est dirigée par le Professeur Abdeljalil Akkari. Les travaux conduits au sein de cette équipe portent sur des thématiques telles que : les dimensions interculturelles de l'éducation, la coopération internationale ou encore l'éducation en situation d'urgence. La comparaison internationale est un outil clé de l'équipe ERDIE, qui se saisit des enjeux éducatifs dans une diversité de contextes afin de mieux en saisir les spécificités ou les convergences. L'équipe ERDIE a longtemps travaillé sur la prise en compte des langues d'origine dans les systèmes éducatifs du Nord.

Le Laboratoire de recherche en Éducation Durabilité et Citoyenneté Globale (ESG Lab) de l'université de Genève (UNIGE) est dirigé par la Professeure Myriam Radhouane. Les travaux conduits au sein du laboratoire portent sur la durabilité et la citoyenneté globale. Au travers de ces deux axes,

différents sous-thèmes sont abordés : les questions de diversité culturelle, l'éducation en situation d'urgence, le changement climatique et ses effets sur l'éducation. Les travaux développés s'inscrivent dans une logique d'analyse et de compréhension des interdépendances entre les enjeux globaux et locaux qui modifient les paysages éducatifs.

UCAD-IFAN

L'Institut fondamental d'Afrique noire Cheikh Anta Diop (IFAN Ch. A. Diop), anciennement appelé Institut français d'Afrique noire, est un institut de recherche pluridisciplinaire de renom, possédant le statut de Faculté au sein de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar. L'IFAN est composé de six départements : Sciences humaines, Langues et civilisations, Biologie animale, Botanique et Géologie, Information scientifique, et Musées. Les quatre premiers départements englobent seize laboratoires de recherche, spécialisés en sciences naturelles et humaines. Le Département de l'Information scientifique est un organe d'appui à la recherche composé de services : tels que les sections Publications, Documentation, Audiovisuel et Archives. Le Département des musées comprend trois musées : le Musée Théodore Monod d'Art africain à Dakar, le musée de la Mer et le Musée historique à Gorée.

Les missions de l'IFAN Ch. A. Diop incluent la réalisation de recherches scientifiques sur l'Afrique noire, particulièrement l'Afrique de l'Ouest, la publication et la diffusion de travaux scientifiques, la constitution de collections scientifiques et documentaires, ainsi que la participation à la protection des sites naturels et culturels. L'institut collabore également à l'organisation de colloques et de congrès internationaux et entretient des partenariats avec des instituts et organismes similaires.

Le Laboratoire de linguistique se distingue par son focus sur l'étude des langues africaines. En tant qu'entité du Département des langues et civilisations de l'IFAN, il se consacre à la production de connaissances scientifiques sur ces langues, adoptant une approche de recherche fondamentale et comparative, et œuvrant à l'applicabilité et à la diffusion de ces savoirs.

Initialement, les recherches du Laboratoire de linguistique se concentraient sur la description des langues du groupe Niger-Congo, la codification des systèmes orthographiques des langues sénégalaises, et la documentation des langues minoritaires. Actuellement, ses travaux couvrent également la didactique des langues en contexte bi-plurilingue, l'analyse du discours, la pragmatique, l'anthropologie du langage, la sociolinguistique et la communication.

Le laboratoire organise des rencontres scientifiques et littéraires et élabore des supports didactiques tels que des glossaires, dictionnaires, précis de grammaire et documents audiovisuels. Il promeut également des outils d'apprentissage et d'alphabétisation en langues nationales.

Pour plus d'information : https://ifan.ucad.sn / ifan@ucad.edu.sn

Objectifs

Ce colloque international a pour objectif principal de partager et présenter l'avancement de recherches et expériences de différents pays et universitaires en matière d'enseignement bi-plurilingue, pour contribuer notamment à la réflexion sur la question du passage à l'échelle, en prenant appui sur les recherches-actions réalisées. Le colloque sera ainsi organisé en trois temps forts :

- **Tables rondes pour un dialogue entre chercheurs, praticiens et institutionnels :** Quelles expériences, bonnes pratiques et projets novateurs existe-t-il en matière d'enseignement bi-plurilingue ? Quelles sont les conditions institutionnelles, linguistiques et pédagogiques d'une mise en œuvre puis du passage à l'échelle du bilinguisme scolaire ? Quels en sont les obstacles identifiés par les chercheurs, les praticiens et les institutionnels et comment surmonter ces difficultés ? Le partage d'expériences représentera une opportunité enrichissante pour dépasser les barrières géographiques et réalités locales toujours singulières.

- **Présentation et restitution à mi-parcours de projets de recherche-action sur les thématiques liées au bi-plurilinguisme** : Comment traduire les avancées de la recherche dans les pays en matière de politiques éducatives linguistiques, de formation des acteurs, et de pratiques de classe ? Comment les pratiques mises en œuvre sur le terrain peuvent-elles nourrir les réflexions et faire avancer la recherche ?

- **Échanges sur la mise en œuvre effective du passage à l'échelle de l'enseignement bi-plurilingue** : Quelles stratégies peuvent être mises en œuvre ? Comment planifier le passage à l'échelle et quels sont les enjeux de financement ? Comment exploiter les résultats de ces recherches pour faire évoluer les réformes éducatives bilingues ?

Résultats attendus

Sur la base des différentes présentations et discussions, les résultats attendus du colloque sont :

- les expériences et des pratiques porteuses mises en œuvre en matière d'enseignement bi-plurilingue sont identifiées ;
- l'identification des voies et moyens pour une appropriation et une exploitation des résultats de la recherche dans les pratiques pédagogiques dans les pays ;
- la formulation de recommandations à l'attention des représentants des pays pour une mise en œuvre effective et contextualisée du passage à l'échelle de l'enseignement bi-plurilingue ;
- la formulation de recommandation à l'attention des représentants des pays et des universitaires pour une meilleure interaction entre la recherche et le niveau institutionnel au bénéfice des actions de terrain ;
- la mise en lien de chercheurs, de praticiens et renforcement des réseaux d'éducation bi-plurilingues.

Livrables

À l'issue du colloque international, il est attendu une publication des *actes du colloque*, au plus tard un an après la tenue de la rencontre scientifique.

Public cible

Le public cible comprend les pays partenaires, les partenaires techniques et financiers du secteur de l'éducation, les organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales, les universités et la communauté éducative, les étudiants, les chercheurs, les enseignants, la société civile dans son ensemble, les secteurs public et privé, et les médias, entre autres.

Programme

Jour 1 – 8 juillet 2025 ÉTAT DES LIEUX	
Où en est le développement du bi-plurilinguisme dans le cadre scolaire ?	
08h30-09h00	Accueil et installation des participants
09h00-09h30	**Cérémonie d'ouverture** • Représentant de l'UNIGE (5 min) • Directeur régional UNESCO Dakar, M. Dimitri SANGA (5 min) • Recteur de l'UCAD, Pr Alioune Badara KANDJI (5min) • Directrice OIF-IFEF, Mme Mona LAROUSSI (5min) • Ministre, S.E.M. Moustapha Mamba GUIRASSY ou SG MEN Sénégal, Mme Khady Diop MBODJI (à confirmer) (5min)
09h30-09h40	Cadrage du séminaire (objectifs et déroulé) : M. Rémy YAMEOGO, IFEF
09h40-09h45	Hommage au Pr Moussa DAFF et au Dr Yao YDO (2 vidéos de 2min30 chacune)
09h45-10h00	**Discours inaugural (*key speech*)** Intervenant à définir
10h00-10h20	**Photo de groupe et pause-café**
10h20-11h10	**Exposé liminaire** L'enseignement bi-plurilingue dans des contextes sociolinguistiques divers : points communs et défis - Pr Carol BENSON, université de Columbia et Dr Erina IWASAKI, université Notre Dame (25 min) Animation des discussions et échanges avec le public : M. Guillaume HUSSON, UNESCO-Dakar
11h10-12h30	**Table ronde 1** La promotion du multilinguisme à l'échelle internationale : enjeu d'actualité et implication des institutions internationales • La promotion du multilinguisme par l'UNESCO-BIE : contexte, enjeux et perspectives - M. Omar THIAM, UNESCO-BIE (8 min) • L'intégration du bi-plurilinguisme à l'école en Afrique subsaharienne francophone : point de vue du programme ELAN, bilan et perspectives - Mme Bodiel FALL, OIF-IFEF (8 min) • La contribution du CapED au bilinguisme - M. Tidiane Sall, UNESCO Nouakchott (8 min) *[intervention en ligne]* • L'implication de l'UNICEF aux politiques éducatives bi-plurilingues – M. Haritz Goya LUJAMBIO, UNICEF (8 min) *(proposition à confirmer)* Discussions Modération et synthèse : Mme Carole BLASZCZYK, SCAC France
12h30-13h30	**Table ronde 2** Partage d'expériences sur l'intégration du bi-plurilinguisme dans le cadre scolaire dans 3 pays (Sénégal, Cameroun et Côte d'Ivoire) par les représentants des ministères en charge de l'éducation - Stade de l'intégration

	- Avancées et difficultés rencontrées - Perspectives Discussions Modération et synthèse : M. Ibrahima SAMBA, Banque mondiale

13h30-14h30	**Pause déjeuner**
14h30-15h45	**Ateliers thématiques en parallèle** *Echanges ouverts en groupes sur des thématiques définies. Le public pourra assister à l'atelier de son choix.* Intégration du bi-plurilinguisme dans le cadre scolaire : équiper les langues Groupe 1 : • Intégration et légitimité des langues d'origine dans le système éducatif genevois (Suisse) - Pr Myriam RADHOUANE, ERDIE/ESG Lab-UNIGE • L'importance de la création terminologique en langues nationales - Pr Adjaratou SALL, IFAN-UCAD Discussions et recommandations Modération et synthèse : EDM Groupe 2 : • L'élaboration de curricula et de ressources éducatives bi-plurilingues - Pr Mohamed MILED, Université de Carthage • Conception d'outils pédagogiques pour l'enseignement bilingue – M. Mamadou LY, ARED Discussions et recommandations Modération et synthèse : Pr Modou NDIAYE, UCAD
15h45-16h00	**Pause-café**
16h00-17h15	**Ateliers thématiques (suite)** *Echanges ouverts en groupes sur des thématiques définies. Le public pourra assister à l'atelier de son choix.* Intégration du bi-plurilinguisme dans le cadre scolaire : l'accompagnement des enseignants Groupe 1 : • Formation initiale et continue des enseignants dans un système éducatif bi-plurilingue – MEN Sénégal (DFC/DEE) • L'évaluation formative en contexte d'enseignement bi-plurilingue - Pr Micheline DURAND, Université de Montréal et Mme Massingo SANOGO, MENA Côte d'Ivoire Discussions et recommandations Modération et synthèse : M. Ousmane Balira KONFE, IFEF-IFADEM Groupe 2 : • Comment gérer le transfert de compétences linguistiques entre la langue 1 et la langue 2 ? - Pr Alioune Ngoné SECK, UCAD & Mme Helikanto RAKOTOVOLOLONA, DCRP-MEN Madagascar • Comment enseigner les DNL en contexte bi-plurilingue ? - Pr Mangary KA, FASTEF-UCAD Discussions et recommandations Modération et synthèse : Dr Erina IWASAKI, Université Notre Dame
	Fin de journée

Jour 2 – 9 juillet 2025 LA RECHERCHE AU SERVICE DE LA PRATIQUE	
Présentation de travaux de recherche-action sur le bi-plurilinguisme	
08h30-09h00	**Présentation du contexte de l'appel à projets de recherche-action sur le bi-plurilinguisme** Comment réinvestir la recherche dans les pratiques de classe - Pr Mohamed MILED, université de Carthage
09h00-10h30	**Présentations en plénière** Thème 1 : Représentations sociales des langues nationales Projet 1 : Représentation sociale du Kirundi et du français et impact sur la perception de l'enseignement-apprentissage bi-plurilingue – Pr Pierre NDUWINGOMA, université du Burundi Projet 2 : Enseignement bilingue au Cameroun : représentations des langues nationales et du français des élèves et des parents aux dispositifs opérationnels – Pr Venant ELOUNDOU ELOUNDOU, université de Yaoundé 1 Discussions et suggestions d'enrichissements des projets de recherche Modération : Pr Jean Martial KOUAME, institut de Linguistique Appliquée, université Felix-Houphouët Boigny
10h30-10h45	**Pause-Café**
10h45-12h15	**Présentations en plénière** Thème 2 : Didactique des langues en contexte bi-plurilingue et utilisation des TICE Projet 3 : Didactique des langues au primaire, transfert des compétences – Pr Moufoutaou ADJERAN, université d'Abomey Calavi (Bénin) Projet 4 : Didactique et TICE en bi-plurilingue : maîtriser la langue nationale pour faciliter l'apprentissage du français à Madagascar - Pr Livaniaina RAZANAKOLONA, université de Fianarantsoa Discussions et suggestions d'enrichissements des projets de recherche Modération : Pr Jean-Claude BATIONO, université de Koudougou
12h15-13h00	**Présentations en plénière** Thème 3 : Évaluation des apprentissages en contexte bi-plurilingue Projet 5 : Évaluation de l'enseignement-apprentissage des sciences d'observation selon l'Approche Pédagogique Intégratrice (API) au primaire bilingue au Burkina Faso – Pr Omar LINGANI, institut des sciences des sociétés Discussions et suggestions d'enrichissements des projets de recherche Modération : Pr Adjaratou SALL, IFAN-UCAD
13h00-14h30	**Pause déjeuner**
14h30-15h15	**Présentations en plénière**

	Thème 4 : Didactique des disciplines non linguistiques (DNL) en contexte bi-plurilingue Projet 6 **:** Didactisation des mathématiques et des DNL dans une perspective bilingue (sérère/français) à la première étape de l'élémentaire au Sénégal – Pr Augustin NDIONE, CLAD-Université Cheikh Anta Diop Discussions et suggestions d'enrichissement des projets de recherche Modération : M. Jean-Marie BYLL CATARIA
15h15-16h00	**Atelier d'échanges en plénière** Comment mieux réinvestir les travaux de recherche au service des pratiques de classe ? Discussion et recommandations Modération : Pr Myriam RADHOUANE, ERDIE/ESG Lab UNIGE
16h00-16h15	**Pause-café**
16h15-17h15	**Synthèse des restitutions** Echanges et recommandations pour les porteurs de projets – Pr Anna-Marie DIAGNE, IFAN-UCAD

Jour 3 – 10 juillet 2025 ALLER PLUS LOIN	
La mise en œuvre effective du passage à l'échelle du bi-plurilinguisme scolaire	
08h30-10h30	**Table ronde 3** Planification et financement du passage à l'échelle de l'enseignement bi-plurilingue : • Quels sont les obstacles majeurs à la réforme éducative bi-plurilingue en Afrique subsaharienne ? *ADEA (proposition à confirmer)* • Quels sont les principaux freins financiers et budgétaires limitant le passage à l'échelle de l'enseignement bi-plurilingue en Afrique subsaharienne ? Et quelles sont les opportunités pour aider à lever ces obstacles et accélérer la généralisation du bi-plurilinguisme ? – *PME] GPE (proposition à confirmer)* • L'élaboration de stratégies nationales bilingues harmonisées - Pr Mohamed MILED • La planification de l'extension/généralisation de l'enseignement bi-plurilingue : Mme. Bodiel FALL, OIF-IFEF & M. Messou DIOMANDE, IIPE-UNESCO • Des outils pratiques pour préparer le passage à l'échelle : exemple de l'outil *Education Scalability Checklist* de VVOB – Mme Inge VANDEVYVERE Discussions Modération et synthèse : M. Malang MANE, UNICEF Sénégal
10h30-10h45	**Pause-café**
10h45-11h45	**Table ronde 4** Acteurs privés engagés et lien avec les institutions publiques L'implication du secteur privé au développement de la réforme éducative bilingue et à la valorisation des langues nationales africaines : comment créer des liens et synergies entre secteur privé et institutions publiques pour mettre en œuvre une réforme systémique au service de toute la population ? • Renforcer l'éducation et l'inclusion numérique des populations par l'intelligence artificielle et la vocalisation multilingue des services digitaux, – Mme xxx, Fondation ORANGE • Enjeux et défis de la transition numérique des systèmes éducatifs et de la prise en compte des langues nationales dans le numérique éducatif – M. Samba Diary NDIAYE, Africatik • – M. Alioune Badara MBENGUE, Andakia, IA sénégalaise AWA • – xxxx, Mastercard • – Mme Chloé NANEIX, Fondation BOA Discussions et recommandations Modération et synthèse : M. Omar THIAM, UNESCO-BIE
11h45-12h15	**Présentation du rapport général, conclusion et recommandations**
12h15-12h45	**Cérémonie de clôture**
12h45-14h30	**Déjeuner de clôture**

14h30-17h30	**Visite culturelle facultative offerte**

Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (IFEF)

Pointe des Almadies, B.P. : 29437 Dakar-Yoff 12 000, Dakar, Sénégal

Pour plus d'informations :

www.ifef.francophonie.org/elan | **elan@francophonie.org**